

SUPER VENTE DE TÉLÉCOULEURS

juste à temps pour les OLYMPIQUES



BRANCHEZ-VOUS sur les jeux

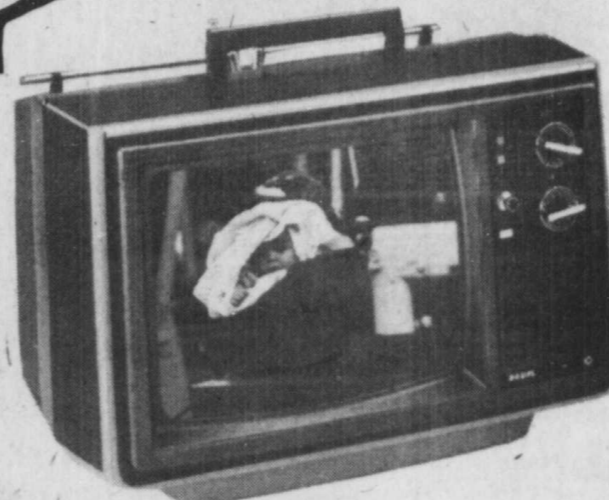


PHILIPS MODULAR 4

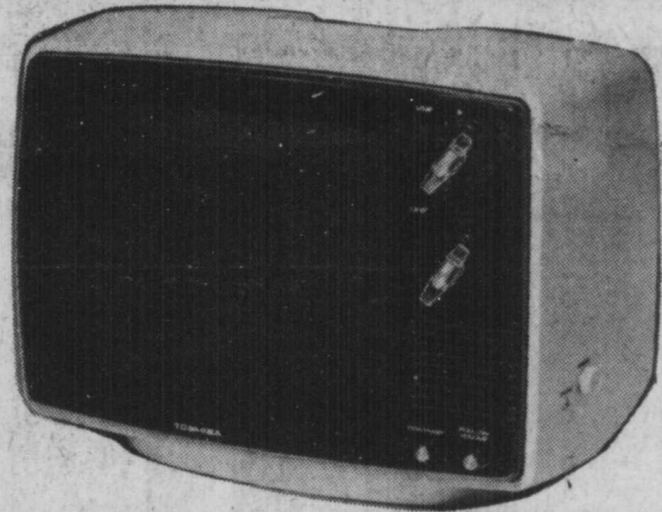
HITACHI COULEUR



Portative
\$369.



TOSHIBA

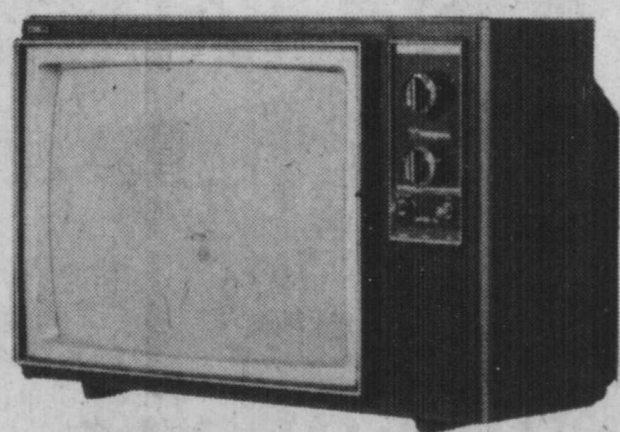


Console
\$649.



•Base portative EXTRA

Westinghouse



20"
\$488.



Facilités de paiements

A Saint-Exupéry

Le conseil accepte la représentation par secteur au comité exécutif

Les commissaires de Saint-Exupéry ont reconnu la valeur d'une représentation de tous les secteurs constituant la commission scolaire au sein de l'exécutif, mais ils n'ont pas cru bon d'entreprendre immédiatement des changements dans la composition de ce comité. Ces décisions suivaient, mercredi dernier, un vif débat public auquel s'était prêté le conseil et qui, par moment, remettait en question le mode des élections à l'intérieur de cet organisme.

immédiate de ce principe, surtout que les procédures avaient été suivies en bonne et due forme au moment de l'assemblée d'élection. Le conseil a donc refusé de prendre immédiatement les moyens pour assurer une présentation de Saint-Lambert au comité exécutif.

Suite à cette décision, les représentants de Saint-Lambert ont assuré le conseil de leur pleine collaboration.

Priorité 1976-77

Des contribuables et des parents de Saint-Lambert s'étaient rendus à l'assemblée du conseil pour souligner leur désaccord avec le fait qu'aucun commissaire de cette localité ne soit pas inscrite dans les procédures ou les règlements de la commission scolaire.

Même si le conseil n'a pas hésité à reconnaître le bien fondé d'une représentation par secteur, il s'est montré plus prudent devant l'application

Au cours de la même assemblée, le comité exécutif déposait une liste préliminaire de priorités pour l'année 1976-77.

A partir de ce projet, le conseil établira les priorités de la commission au moment de sa session du 1er octobre prochain. Les parents et les principaux seront également appelés à participer à un échange avec le conseil au cours de l'automne.

Le service de l'information, Commission scolaire St-Exupéry.

Période de vacances pour "Eureka"

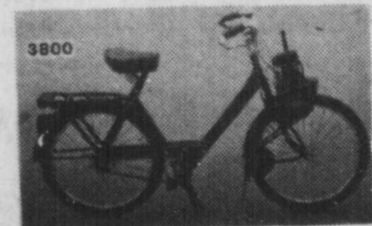
A noter que les jeudis 22 et 29 juillet, il n'y aura pas de rencontre au chalet Carillon. Nous reviendrons le 5 août.

Pour les personnes qui fréquentent déjà Eureka, ce sera des retrouvailles; pour les nouveaux, ce sera le moment de venir nous connaître. Donc, cela devient un rendez-vous pour tous.

Nous vous attendons dès 20:00 heures jeudi, le 5 août au chalet Carillon, 1405, rue Laurier, Longueuil. Entrée libre.

Bonnes vacances à tous.

OFFRE 30 JOURS SEULEMENT EXTRA SPECIAL SUR VELO/SOLEX



LE 3800
VALEUR \$259. POUR **\$179.**

R
RABAIS \$100.
REG. \$459. POUR **\$359.**

4 S SPORT

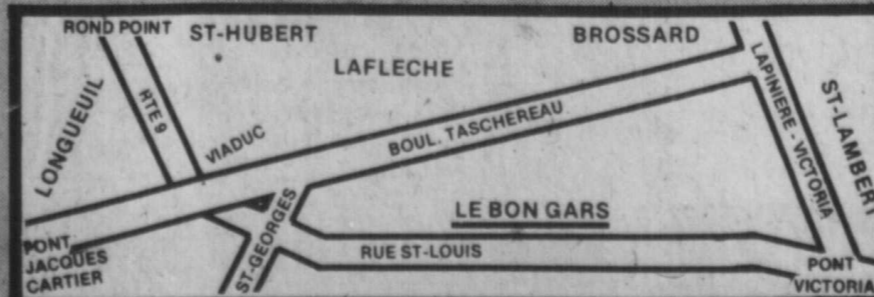
South Shore Sport Shop

125c St-Charles
Longueuil 674-9823

TALBOT

LE BON GARS

FURNITURE - STEREO - TELEVISION - APPAREILS MENAGERS



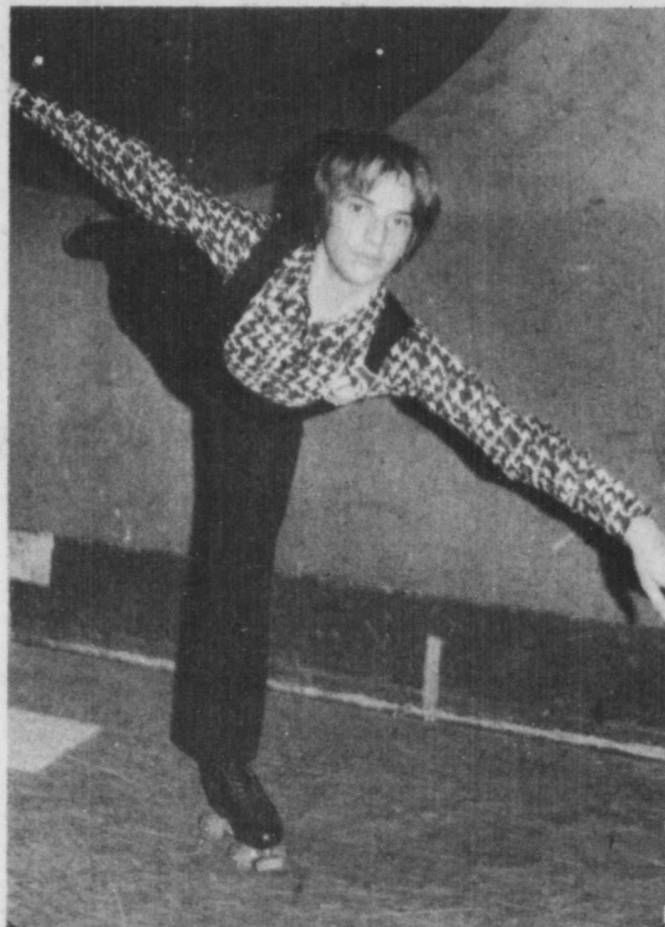
106 ST-LOUIS VILLE LEMOYNE

671-5762 671-5433



Patinage à roulettes

50 médailles ont été rapportées pour l'Équipe du Québec au Championnat Canadien qui a eu lieu à Toronto le 2 et 3 juillet. C'est un point d'honneur pour l'Équipe du Québec est rapporté autant de médailles 20 or et 15 argent ainsi que 15 bronze.



SEMAINE: du 19 juillet au 23 juillet 76

Les auberges de Longueuil sont des centres d'animation pour jeunes de 6 à 12 ans. Elles sont ouvertes du lundi au vendredi aux heures suivantes: 9h30 à 11h30 et de 13h30 à 15h30.

Certains activités ont lieu en soirée. Pour plus d'informations sur la programmation des auberges, consultez le feuillet hebdomadaire disponible dans chaque auberge ou regardez Vidéotron tous les mardis entre 12h00 et 13h00.

Le titre du film "Aux p'tites vues en plein air" cette semaine est: "Quatre Bassets pour un danois".

RAYMOND
CINEMA: Mercredi, 20h30.

ROULOTTE: discothèque vendredi, 19h00.

VISITE DES POMPIERS: mercredi, 13h30.

JEAN DE LALANDE
CINEMA: mardi, 20h30.
BINGO: mercredi, 19h30 gratuit

ST-VINCENT DE PAUL

BINGO: Mardi, 18h30 .05 enfant - 10 adulte.
CINEMA: vendredi, 20h30 "Robinson des mers du sud".

ST-JUDE

CINEMA: lundi, 20h30 apportez vos chaises.

BINGO: mercredi, 19h00 gratuit.

VISITE AU MONT ST-HILAIRE: vendredi, départ à 9h00 - lunch et .25

ANASTASE FORGET

CINEMA: jeudi, 20h45 apportez vos chaises.
DISCOTHEQUE EN PY-JAMA: mardi, 19h00 gratuit.

GEORGES-ETIENNE CARTIER

CINEMA: mardi, 20h30 PIQUE-NIQUE à l'île Ste-Hélène: vendredi, départ 9h30 - 60 et lunch. CARROUSEL WESTON: jeudi, 13h30.

CHRIST-ROI

CINEMA: lundi, 20h30. MARCHÉ AUX PUCES: mercredi, 19h00. OLYMPIADES: toute la semaine.

FONROUGE

CINEMA: mercredi, 20h30. CARROUSEL WESTON: jeudi, 9h30. BAIGNADE: lundi, 13h30 on se rend à la piscine Racine.

ARMAND RACICOT

ROULOTTE: lundi, 19h00. CYCLO-TOUR: on se rend à l'auberge Bellefleur - départ 10h00, vendredi.
CINEMA: mercredi, 20h30.

DE NORMANDIE

CINEMA: lundi, 19h30. MARCHÉ AUX PUCES: mercredi, 19h00 apporte des objets commençant par la lettre P.
VISITE à l'Aquarium: mardi, départ 10h00 - .50.

FATIMA

CINEMA: mardi, 20h30. LAVE-AUTO: mardi, après-midi.
DISCOTHEQUE RIDICULE: lundi 19h00, .10.

BELLEFEUR

CINEMA: jeudi, 20h30. FÊTE DE SECTEUR: vendredi, 9h30 à l'auberge.

JOSEPH DE SERIGNY:

VISITE AU JARDIN BOTANIQUE: mardi, départ à 10h00 - lunch et .60.
ROULOTTE: spectacles montés par les enfants, jeudi 19h00.
CINEMA: lundi, 20h30.

ST-PIE X CARILLON

CINEMA: jeudi 20h30. TOMBOLA: mardi, 19h00 .2 le kiosque.
PIQUE-NIQUE SURPRISE: jeudi, 10h00 apporte ton lunch.

SAMUEL DE CHAMPLAIN
CINEMA: vendredi, 20h30. CONCOURS d'animaux: merc. 19h00 - lieu: auberge. Adrien Gamache.

LIONEL GROULX

CINEMA: mardi, 20h45. BINGO: mercredi, 19h00. VISITE aux écuries BLUE BONNET: jeudi, départ à 9h00 - transport et lunch gratuit.

GENTILLY

CINEMA: mercredi, 20h30. ROULOTTE: spectacles et danses de 13h30 à 22h00.

GAMACHE

CINEMA: jeudi, 20h30. ROULOTTE: mercredi, 19h00 il y aura concours d'animaux. FORT LENNOX: jeudi, départ à 9h30 - apporte ton lunch.

VOULEZ-VOUS POSSÉDER UNE VOITURE ÉCONOMIQUE ESSAYEZ

UNE **MAZDA** 

1976 MIZER
GS - 1300cc



PRIX À PARTIR DE \$3645.00 (PLUS TRANSPORT-TAXES-PLAQUES)

AUSSI AUTRES MODÈLES MAZDA À PARTIR DE \$3150.00

Venez l'essayer chez
GARAGE BLANCHETTE INC.
900 ST-LAURENT-OUEST
LONGUEUIL
Tél.: 677-6347

Postes Canada Post
Opération 50,000

GAGNEZ un voyage

pour deux à n'importe quel endroit au Canada desservi par les Postes canadiennes et un transporteur public

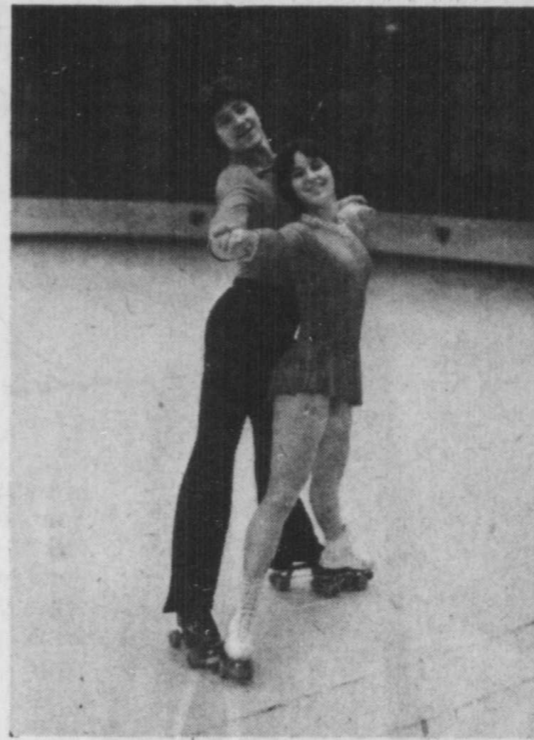
+\$1,500⁰⁰ comptant
+ bien d'autres prix encore!

Informez-vous auprès d'un employé des postes.

Pour d'autres renseignements
Rendez-vous à votre bureau de poste

Félicitations et bonne chance aux champions qui ont été sélectionnés pour aller au Championnat du Monde qui aura lieu à Rome le 18 Sept. .

Luc Ouellette style libre
Guy Aubain,
Renée Blaquère
Sylvain Poirier,
Sylvie Gingras



On aperçoit un groupe de jeunes du baseball mineur qui ont pu assister à une joute des Expos, Grâce à la générosité des marchands de la Place Désormeaux. Ces jeunes ont pu voir leurs joueurs favoris de près. Au delà de 450 billets ont été distribués par le baseball mineur aux quatre secteurs.

C'est la semaine de la GREMLIN
chez GAUVIN POULIN GODMAIRE

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX AMC.  **JUSQU'AU 20 JUILLET 1976**
sur tous nos Gremlin en inventaire SEULEMENT



sont inclus dans ce prix les équipements suivants:

- moteur 232 po.c. 6 cyl.
- transmission manuel au plancher
- freins à disques avant
- pneus D 70 x 14 (wide oval) noirs
- sièges baquets
- roues sports
- bandes de rallie
- intérieur de luxe
- ensemble d'insonorisation ultra-discrète

EXEMPLE:
GREMLIN "X"
PRIX: \$3,650.

GREMLIN DE BASE
PRIX À PARTIR DE \$3,375.
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

N'oubliez pas aussi nos autres spéciaux sur
PACER-HORNET HATCHBACK "X"
- HORNET FAMILIAL "X"
et sur tous nos démonstrateurs

AMC GAUVIN POULIN & GODMAIRE 
653-2464 vendeur autorisé 653-2500
16 de la RABASTALIERE ST-BRUNO

GARANTIE SPECIALE GRATUITE
par VALVOLINE  5 ans ou 50,000 milles sur achat de voitures neuves ou démonstrateur

B.F. Goodrich: conduite plus sûre en été...

VENTE D'INVENTAIRE



\$41.95 

Radial Lifesaver 78 ceinturé d'acier

Un radial ceinturé d'acier de la série 78 conçu pour répondre aux spécifications d'équipement d'origine stipulées par General Motors. Deux ceintures en acier offrent une protection contre les impacts et les hernies et une enveloppe en solide corde de polyester, assure une conduite douce. La bande de roulement innovatrice fournit traction et stabilité excellentes sur les chaussées mouillées ou sèches. Le Lifesaver 78 est garanti 40,000 milles.

GRANDEUR HR-78-15 (FLANCS BLANCS)

HATEZ-VOUS, QUANTITE LIMITEE

PNEUS CHARTRAND INC.
(LES SPÉCIALISTES EN PNEUS RADIAL)

1076 CURE-POIRIER
LONGUEUIL, 674-3475 674-1740



UN TRES GRAND CHOIX de voitures usagées SPECIAUX "TEL QUE VU"



STOCK: 471-A 1970 PONTIAC Station Wagon, 8 cylindres, tout équipé TEL QUE VU \$895.	STOCK: 086-A 1971 PONTIAC 4 portes, hardtop, 8 cylindres, tout équipé TEL QUE VU \$995.	STOCK: 776-A 1969 RAMBLER REBEL Sedan, tout équipé TEL QUE VU \$545.
STOCK: 861-A 1972 FORD SEDAN 8 cylindres, tout équipé TEL QUE VU \$895.	STOCK: 872-A 1971 PINTO 4 portes, 4 vitesses TEL QUE VU \$895.	STOCK: 820-A 1973 TORINO SEDAN 8 cylindres, tout équipé TEL QUE VU \$1645.
STOCK: 963-A 1972 CHEVROLET SEDAN 8 cylindres, tout équipé TEL QUE VU \$1195.	STOCK: 823-A 1973 VEGA 4 cylindres TEL QUE VU \$1245.	STOCK: 818-A 1971 COUGAR 8 cylindres, tout équipé TEL QUE VU \$745.
STOCK: 701-A 1971 CHEVROLET SEDAN 8 cylindres, tout équipé TEL QUE VU \$995.	STOCK: 664-A 1969 OLDSMOBILE CUTLASS SEDAN 8 cylindres, tout équipé TEL QUE VU \$595.	STOCK: 874-B 1972 VEGA HATCHBACK 4 cylindres, automatique radio TEL QUE VU \$1245.
STOCK: A-20 1970 CUTLASS 442 Tout équipé TEL QUE VU \$1095.	STOCK: 913-B 1969 MUSTANG 8 cylindres, automatique TEL QUE VU \$595.	



150 boul. TASCHEREAU LAPRAIRIE 659-5471



L'école Saint-Thomas pourrait devenir un centre de loisirs si M. Tremblay peut en faire l'acquisition de la ville de Saint-Hubert ou de la commission scolaire.

Un citoyen de St-Hubert veut faire de l'école St-Thomas un centre de loisirs

présentement. En effet, l'édifice sert présentement d'entrepôt au service des travaux publics de Saint-Hubert. S'il obtient l'édifice M. Tremblay à l'intention de le rénover complètement et d'en faire un édifice qui sera à la disposition des groupes de Saint-Hubert. Par exemple, un corps de majorettes pourrait louer un local pour pratiquer et pour ranger le matériel à un coût beaucoup moindre que dans un édifice ordinaire. M. Tremblay croit qu'il sera possible avec une saine administration, d'opérer ce centre sans charger des prix exorbitants et de demeurer dans la rentabilité. Quand M. Tremblay a formulé sa demande au conseil municipal

les édiles municipaux ont semblé enthousiastes à sa demande mais ne pouvaient toutefois lui accorder ce qu'il demandait. La ville utilise présentement cette école en vertu d'une entente avec la commission scolaire locale qui prévoit que lorsque la ville cessera d'utiliser l'école, elle devra la démolir et remettre le terrain à la commission scolaire. M. Tremblay n'est par découragé pour autant, puisqu'il a décidé d'entreprendre des démarches auprès de la commission scolaire afin d'obtenir l'école. M. Tremblay demande d'ailleurs à toutes les personnes de Saint-Hubert qui s'intéressent à la question des loisirs de bien vouloir lui manifester leur appui en écrivant à : Yvan Tremblay, Association des amateurs de folklore du Québec, C.P. 41, Lafèche P.Q.

Ces lettres, selon M. Tremblay donneront plus de poids à ses demandes face au conseil municipal et à la commission scolaire.



Dr Yves Marcotte Dr Julien Poupard

Il nous fait plaisir de vous informer que Dr Yves Marcotte et Dr Julien Poupard, récemment diplômés de la Faculté de Médecine Dentaire de l'Université de Montréal, sont présentement établis au 174 boulevard Ste Foy, suite 206, Longueuil.

Le bureau est ouvert du lundi au samedi inclusivement: 677-9141

M. Yvan Tremblay, président de l'association des amateurs de folklore du Québec, a demandé au conseil municipal lors de sa dernière assemblée publique de bien vouloir lui céder l'école Saint-Thomas située sur le boulevard Payer à Saint-Hubert pour en faire un centre de loisirs.

M. Tremblay estime que c'est du gaspillage que d'utiliser cette école désaffectée comme la ville le fait

M. Tremblay n'est par découragé pour autant, puisqu'il a décidé d'entreprendre des démarches auprès de la commission scolaire afin d'obtenir l'école. M. Tremblay demande d'ailleurs à toutes les personnes de Saint-Hubert qui s'intéressent à la question des loisirs de bien vouloir lui mani-

LE CHÂTEAU
VENTE D'ÉTÉ

JUSQU'À

50%

DE RABAIS

Rabais de 30% à 50% sur
Chemises, Blouses, Blousons, Jeans,
Robes, Pantalons, Jupes, Costumes,
Vestons de Cuir, Etc.

LE CHÂTEAU
30 magasins dans le Québec

MAIL CHAMPLAIN BROSSARD CENTRE D'ACHATS GREENFIELD PARK

**L'HOMME QUI VEND DE LA PEINTURE
AUX MEILLEURS PRIX SUR LA RIVE-SUD**

VIVE L'ÉTÉ
C'est le temps d'embellir
l'extérieur À BON COMPTE!

teinture à bois
WOOD GLIDDEN
redwood ou noyer

PREMIERE QUALITE - FIRST QUALITY
SUPER 100
INTERIEUR EXTERIEUR
LATEX ACRYLIC
BLANC 200 WHITE

POUR VOS CLÔTURES
PRIX D'EMBELLISSEMENT \$6.99 gal.

SÈCHE RAPIDEMENT
PRIX D'EMBELLISSEMENT \$8.95 gal.

PEINTURE EXTÉRIEURE
BLANC BRILLANT
PRIX D'EMBELLISSEMENT \$8.95 gal.

ÉMAIL À PLANCHERS
BOIS - CIMENT - MÉTAL APPRÊTÉ - GRIS SEULEMENT
- QUALITÉ SUPÉRIEURE
PRIX D'EMBELLISSEMENT \$8.95 gal.

ENDUIT POUR ASPHALTE
(CONCENTRE DE LATEX NOIR)
PROTEGE ET EMBELLIT VOTRE ENTREE DE GARAGE
PRIX D'EMBELLISSEMENT \$21.95 BIDON DE 5 GALLONS SEULEMENT

CHARGEX

Demandez vos laissez-passer gratuits pour le village du "Far-West" de St-Césaire!

Charlemagne Robert

12 MAGASINS DE PEINTURE

LONGUEUIL
1166, Sainte-Foy
670-5440

BROSSARD
1875, rue Panama
465-2086 (angle Taschereau)



SEMAINE DE KRAFT



7 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR
 • 2786 DE LYON
 • 600 BOULEVARD STE-FOY
 • 189 RUE ST-JEAN
 • 2500 BOULEVARD TASCHEREAU
 • 3130 MONTEE ST-HUBERT
 • 7 RUE RABASTALIERE
 • 280 FORT ST-LOUIS
 PLACE LA SEIGNEURIE BOUCHERVILLE
SEVEN STORES TO SERVE YOU BETTER
 QUALITE - BAS PRIX - SERVICE COURTOIS
 QUALITY - LOW PRICES - COURTEOUS SERVICE

AUBAINES VINCENT

VIANDE DE PREMIERE QUALITE

POULETS CONGELES CATEGORIE "A"
 (2 A 4 LB)
FROZEN CHICKEN C.O.V. GRADE "A" LB .65

SAUCISSES DE PORC "BELLE FERMIERE"
PORK SAUSAGES PQT 1 LB 1.08

JAMBON CUIT TRANCHE "BELLE FERMIERE"
SLICED COOKED HAM PQT 6 OZ 1.18

PAIN DE POULET CHICKEN LOAF PQT 1 1/2 LB 1.09
"BELLE FERMIERE"

JAMBON PRESSE PRESS HAM PQT 1 1/2 LB 1.39

SAUCISSES FUMEE "HYGRADE"
WEINERS PQT 2 LB 1.69

CRETONS "4 ETOILES"
GREAVES CNT 10 OZ .99

PIZZA TOUTE GARNIE ALL DRESSED PIZZA 12" 1.79
"DA VINCI"

PIZZA TOMATE TOMATO PIZZA 10 OZ .69

MINI EGG ROLLS "BILOPAGE"
BTE 20's 1.79

CUISSES DE POULET FRAICHES FRESH CHICKEN LEGS LB 1.08

ALIMENTS VARIES

BREUVAGE
 MONT-ROUGE ORANGE, RAISIN, LIMONADE. BTE 10 OZ 5/.89
 CRISTAUX A SAVEUR ORANGE OU RAISIN 4 ENV. 3/4 OZ .79
CEREALES
 NEWPORT CEREALS SAC 8 CHOP. .79
 BEURRE DE CARAMEL CHOCOLAT FUDGE CNT 14 OZ .59
 AQUA STICK CELLO 36 .89
 PATE DE JAMBON 4 1/2 OZ
 PATE DE POULET 4-3 / 4 OZ PQT 3 1.29
 GRATUIT UN REVEL SAVEUR ACCENT 10 OZ
 POIS VERTS NO 2 IDEAL CHOIX BTE 19 OZ .59
 MACEDOINE DE CHOIX IDEAL BTE 19 OZ 3/1.00
 MIXED VEGETABLES 3/1.00

PRODUITS DOMESTIQUES

Engrais pour plante de maison VITA GROW CNT 2.5 OZ 1.98
 Déterf en poudre avec prime BREEZE (PLUS UNE DEBARBOUILLETTE GRATUITE) BTE 55 OZ 2.59
 Déterf en poudre pour lave-vaisselle ALL BTE 35 OZ 1.29
 Déterf liquide à vaisselle SUNLIGHT For dishes BOUT 32 OZ .89
 Agent de rinçage liquide ALL BOUT 4 OZ .95
 Javellisant pour les non javellisables JAVEX For unbleachables BTE 44 OZ 1.99
 BORATEEM PLUS BTE 3 LB .90
 Nourriture pour chiens PURINA Dog chow SAC 10 KG 5.59

SAUCE A SALADE MIRACLE WHIP KRAFT SALAD DRESSING
 POT 32 OZ 1.19

CONFITURE DE FRAISE PURE KRAFT PURE STRAWBERRY JAM
 POT 24 OZ 1.29 (FRAMBOISE POT 24 OZ 1.39)

CHIPS HUMPTY DUMPTY REGULIERES - ONDULEES
 SAC 13.2 OZ .99

BREUVAGES F.B.I. ORANGE, RAISIN, PUNCH AUX FRUITS
 BOUT 64 OZ .69

RELISH SUCREE HOT DOG, HAMBURGER CORONATION
 POT 12 OZ .49

CEREALES POST HONEYCOMB, SUGAR CRISP, ALPHA-BITS, 12A 15 OZ .89

Salada THE ORANGE PEKOE SALADA ORANGE PEKOE TEA
 BTE 60 1.12

BISCUITS DAVID FEUILLES D'ERABLE
 SAC 24 OZ 1.25

Déterf en poudre pour laveuse automatique ALL Powder detergent
 BTE 75 OZ 2.09

Papier essuie-tout FACELLE ROYALE Towels
 BLANC, ASSORTIS, CELLO 2 .99

Pois et carottes tranchées CHOIX IDEAL BTE 19 OZ 3/1.00

Haricots jaunes coupés CHOIX IDEAL BTE 19 OZ 4/1.00

Haricots jaunes entiers CHOIX IDEAL BTE 19 OZ 2/.89

Papier de toilette FACELLE ROYALE Bathroom tissue
 BLANC, ROSE, JAUNE, LILAS. 2 EPAISSEURS CELLO 4 1.09

Nourriture au boeuf pour chien GAINES BURGER Dog food BTE 1 KG 1.39

Couches jetables pour bébé COMP-EES DE JOUR BTE 30 2.59

PAPIER MOUCHOIRS FACELLE ROYALE BLANC, ASSORTIS, 3/1.00 FACIAL TISSUES BTE 60

SACS A ORDURES GLAD GARBAGE BAG
 EXT 26X36 CELLO 10 .99

PAPIER ALUMINIUM ALCAN FOIL PAPER
 ROUL 12' X150' 2.59
 ROUL 18' X50' 1.87

BEAUTE HYGIENE COTON TIGES
 Q-TIPS BTE 180 .77

GELEE DE PETROLE BLANCHE VASELINE POT 16 OZ 1.25

Poudre pour bébé VASELINE Baby Powder BTE 400 GR. 1.19

HUILE DE BAIN SOFTIQUE HERBAL, BLEU. BATH OIL BTE 16 OZ 1.36

DESODORISANT ANTISUDORIFIQUE AEROSOL ULTRA BAN 4 SORTES AU CHOIX CNT 9 OZ 1.25

DESODORISANT A BILLE CNT 1.5 OZ ULTRA BAN NON PARFUME - PARFUME 1.09

Pâte dentifrice PEPSODENT Tube 100 ML. .79

PATE DENTIFRICE AU FLUORURE STANNEUX AIM TUBE 150 ML. 1.17

PRODUITS LAITIERS Margarine en 1/4 lb MONARCH CNT 3 LB 1.59

Margarine molle Soft Margarine TUB 1 LB .69

FROMAGE DOUX P'TIT QUEBEC BLANC, COLORE POT 16 OZ 1.69

FROMAGE NATUREL BRICK EN BATON POT 8 OZ 1.01

PATISseries BISCUITS SECS DAVID THE SOCIAL, PETIT BEURRE, GINGEMBRE, 14 A 16 OZ .69

BISCUITS A THE LIDO SOCIAL TEA BTE 32 OZ 1.19

Biscuits à sandwich MIX LIDO CELLO 12 OZ .69

Biscuits parade LIDO CELLO 12 OZ .59

BONBONS BATONNET AU FROMAGE HUMPTY DUMPTY CELLO 8.8 OZ .69

Arachides blanches NUTSWEET Blanched Peanuts 12 OZ .59

Arachides en écale NUTSWEET CELLO 24 OZ .99

CORNETS CHRISTIE'S GOBELETS, GOBELETS DE COULEUR - CADETS BTE 48 .89

CONGELES JUS DE CITRON SUNKIST LEMON JUICE BTE 6 OZ .25

SHORTCAKE 9" MC CAIN CNT 32 OZ 1.79

FRAISES, FRAMBOISES GOBERGES et frites BLUE WATER BTE 32 OZ 1.26

GARNITURE A FOUETTER RICH CNT 8 OZ .43

BIERE-ALE CIDRE-CIDER

Pâtes alimentaires CATELLI SPAGHETTI, SPAGHETTINI, MACARONI COUPE
 BTE 2 LB .79

SAUCE A LA VIANDE BTE 8 OZ 3 / 1.00 SAUCE AUX TOMATES BTE 8 OZ 3 / .89

Patates instantanées SHIRRIFF Instant Potatoes
 BTE 18 OZ 1.17

CONFITURE CARMELITE JAM FRAISES, FRAMBOISES
 POT 24 OZ .99

TARTES MEILLEUR PIES 10 SORTES AU CHOIX CHACUNE 8" .59

GELEE EN POUDRE JELL-O ASSORTIE 10 ESSENCES AU CHOIX BTE 6 OZ .50

BOISSON EN POUDRE SUCRE ORANGE RAISIN FRAISE CERISE LIMONADE LIMONADE ROSE FRAMBOISE ENV. 4 OZ .34

FRUITS ET LEGUMES FRAIS

BANANES "DOLE" GROS FRUITS
BANANAS LB .18

CERISES BING IMPORTEES E.U. CANADA NO 1
CHERRIES LB .49

RAISINS VERTS DE CALIFORNIE SANS NOYAU CANADA NO 1
GRAPE LB .69

CONCOMBRES SUPER SELECT IMPORTES E.U. CANADA NO 1
CUCUMBER 2/.39

LAITUE ICEBERG CULTURE LOCALE CANADA NO 1
LETTUCE CH .29

Samedi, le 26 juin débutait le deuxième grand prix cycliste de Longueuil, par un circuit routier de 43 milles, pour les catégories Junior et Sénior. Le tout débuta à 1:30 heures P.M. pour les Juniors et 2:00 heures P.M. pour les Séniors.

L'enjeu pour les Juniors était un trophée offert par Vincent et Frères et des prix en marchandise de plus de \$100.00. Les fleurs furent offertes par Fernande Fleuriste Enr. 295 boul.

Deuxième grand prix cycliste de Longueuil

Taschereau, Greenfield Park. Le tout fut gagné par Robert Tanguay du Vélo Club Châteauguay qui boucla les 43 milles en 1 heure 46 minutes 07 secondes, suivit d'Alain Fontaine du Club Coppi et de Pierre Mont Fils, d'Espoirs Laval.

Il y avait 33 coureurs au départ. A 2:00 heures P.M. débuta le prix Bernard Trotter qui offrait une magnifique trophée et des prix en marchandise de \$300.00 plus un prix spécial: un vélo d \$200, offert en tirage à tous les Séniors qui termineraient la course. Les fleurs furent offertes par le salon fleuriste au Centre Floral, 3429 rue

Grande Allée, St-Hubert.

Le tout fut gagné par Pierre Leblond de Ste-Foy en 1 heure 36 minutes 03 secondes suivi de Eric Van Den Eynde du Club Gitane. 58 Séniors ont pris le départ.

Dimanche, le 27 juin, un critérium de 4 milles était organisé. Les Séniors avaient 15 tours à faire, soit 60 milles. La course fut remportée par C. D. Ware de Miami qui a fait le parcours en 2 heures 10 minutes et 10 secondes.

Chez les Juniors, une distance de 40 milles fut remportée par Robert Laureston d'Ottawa, en 1 heure 11 minutes et 17

secondes. Ces deux catégories se sont partagées une bourse de \$500.00 offerte par la Brasserie O'Keefe Ltée. Les fleurs furent offertes par Chez Rosette Fleuriste ainsi que Smith Brothers Fleurist 139 rue St-Jean, Longueuil.

Le Service des Loisirs de Longueuil nous a fourni tous les services relatifs à cette course.

ATTENTION LES JEUNES
Tous les jeunes qui seraient intéressés à participer aux auberges cyclistes, en vue de la prochaine saison estivale, sont priés de communiquer au numéro 674-6674 le plus tôt possible pour l'inscription (demander M. Mercier).

Organisées par le Club Cycliste de Longueuil.

Les fleurs furent offertes par Chez Rosette Fleuriste ainsi que Smith Brothers Fleurist 139 rue St-Jean, Longueuil.

Le Service des Loisirs de Longueuil nous a fourni tous les services relatifs à cette course.

ATTENTION LES JEUNES
Tous les jeunes qui seraient intéressés à participer aux auberges cyclistes, en vue de la prochaine saison estivale, sont priés de communiquer au numéro 674-6674 le plus tôt possible pour l'inscription (demander M. Mercier).

Organisées par le Club Cycliste de Longueuil.

A DECENT PUBLIC BEACH IN QUEBEC?

Hard as it is to believe, it's true. And just a hop, skip and a jump down the pike at that!

Tuesday of last week was probably the hottest and loveliest day of the summer to date, and with all weather signals reading "go" I loaded up a gang for a big day at the beach.

Usually we head for Lake Champlain (biggest recreational lake in all of North America) but when circumstances ruled this out, I decided, with plenty of misgivings, to take a look at a beach I had heard about rather casually, at Côte Ste-Catherine just some 20 miles down the pike.

You take Route 3 & 15

just as though you were heading for the Blackpool-Champlain border crossing. A few miles beyond Candiac you switch west (right) at the Valleyfield-Pont Mercier exit, and you're almost there.

After you pass Delson you watch for the Parc Ste-Catherine signs along the way, and you can't miss. I understand the Côte Ste-Catherine Beach is part of a provincial park, and if so it's a credit to those responsible.

In many ways it's actually the best all-around beach I've ever come across for all-around fun for groups of all ages - and I've tried them all down the years - Plattsburgh, Burlington, Pointe-aux Pins (Sorel), l'Anse au Foulon (Québec), Lake Placid, Daytona, Old Orchard, Hampton, Rawdon, Missisquoi Bay (a real stinker), Brome Lake and dozens more.

Fun and safety for all. There is one shallow selection boyed off for the tots, where if they wander "too far" they merely come up on the other side. Then an intermediate area where the whole family can have a ball together at around waist-depth. At the far end where you get a lovely refreshing sight of the Lachine Rapids, is a perfect set-up for the more advanced swimmers and divers. A beautiful brightly-painted solid wharf of dock with a regulation-type one-metre spring-board where you can belly-flop or show off to your heart's content. The view of the rapids, the Seaway and the lovely surrounding country is really something. An so close to home!

I'm just back from Hampton Beach where, like Old Orchard, the water is too danged cold for most folks, and where the waves rule out any real attempt to swim more than a few strokes.

The water at the Côte Ste-Catherine beach is pleasantly cool and fresh, bubbling in continuously through intakes from the Lachine Rapids and draining

From a South Shore Park Bench



Syd Gross

off at the opposite end. The sand is ideal, there are plenty of good solid picnic tables, nice clean dressing and toilet facilities, and nice convenient parking (on week-days anyway).

And all for a buck for the whole carload. Friendly courteous attendants, too, plenty of efficient lifeguards stationed on a half-dozen strategically-located watch-towers with the know-how and equipment for speedy rescue if required.

Another big surprise was the fine class of clean-cut young folks and nice families at the beach that day - no show-offs, no horse-play, no bums.

Bring your own lunch, though. There

are no restaurant facilities which is a good thing actually - the kids don't bug you to death for a lot of crap they shouldn't be eating or drinking anyway.

If you have the time and the oughday, sure take off for Acapulco. But if your time and your budget are like mine, try the beach at Côte Ste-Catherine some nice week-day. I imagine the week-end

crowds could be something else.

Have fun.

P.S. The headline for an earlier column on this disgraceful bilingual air-controller shemuzzle was supposed to read "It Can Be Mighty Lonely Up There", but "Lovely" came out "LOVELY". I hope my three readers spotted this for what it was - a simple and obvious slip-up.

REPRODUCTION OFFSET Duplicating POLYCOPIE

Pour: Bottins Circulaires Listes de Prix Publicité Rapports Financiers

PAYEZ COMPTANT ET ECONOMISEZ DES \$\$\$\$\$ (DOLLARS)



1362 Marie-Victorin, Longueuil, Qué.

677-1355

Demandez-le n'importe quand ou presque...

VU LE GRAND SUCCÈS REMPORTÉ LORS DE NOTRE GRANDE VENTE DU MOIS DE MAI ET JUIN, NOUS CONTINUONS NOTRE VENTE POUR UN CERTAIN TEMPS ENCORE.

Faites une randonnée d'essai dans une DATSUN et économisez!



DATSUN 710 SEDAN, 2 PORTES

GRATUIT SUR DATSUN

Modèles: B-210 F-10 710

2 portes sedan, 4 portes, et ST.WAGON

Radio AM de luxe Protection ANTI-ROUILLE Moulures latérales

BONI

VALEUR \$26500



F-10 HATCHBACK

GRATUIT SUR DATSUN 710 2 portes H-Top

BONI

VALEUR \$35000

• Radio AM-FM - Stéréo
• Moulures latérales
• Quantité limitée



DATSUN B210 SEDAN 2 PORTES

BONI

SUR CAMIONS - PICK UP

VALEUR \$250.00

Radio AM Miroir western "Stipes"

TRÈS BON CHOIX DE VOITURES USAGÉES DE RÉCENT MODÈLE

EXEMPLE

- DATSUN B-210 1974, 2 PORTES SEDAN, MANUEL \$2450.
- DATSUN PICKUP 1975 AVEC BOITE FIBRE DE VERRE \$3850.
- PINTO RUNABOUT 1975, MANUEL \$2750.
- CHRYSLER NEW YORKER 1972, AIR CLIMATISE, STEREO \$2295.
- BUICK CENTURION 1971, AIR CLIMATISE, RADIO \$1750.
- NOUS AVONS PLUS DE 50 VOITURES USAGÉES A LIQUIDER

DATSUN

Venez nous voir tous les jours de 9 A.M. à 9.30 P.M.

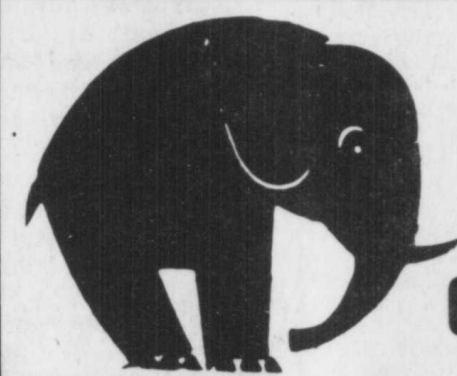
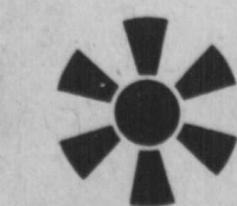
FINANCEMENT SUR PLACE. AUCUN DEPOT REQUIS

Pour une bonne affaire, voyez les experts:

RÉAL CROTEAU
AUTOMOBILES LTEE

635 Cure-Poirier, Est (Pres du boul. Roland-Therrien)
LONGUEUIL Tél.: 677-8979

LE PLUS GROS CONCESSIONNAIRE: SUR LA RIVE-SUD



MATERIAUX DE CONSTRUCTION

GREENFIELD PARK LUMBER

320 Boul. Taschereau 676-1881

PAYEZ ET EMPOREZ - CASH AND CARRY

CHARGEX

CES PRIX SONT VALABLES

JUSQU'AU 21 JUILLET



Email lustre perle d'intérieur à l'alkyde

D'application facile, ce merveilleux email lustré est idéal pour les murs, boîtes et portes que vous désirez embellir.

EN VENTE

\$12.99



MEDAILLES D'OR attribuées à SICO pour l'excellence de ses produits à la 4^e Sélection Mondiale des peintures et vernis, à Paris (France).

SICO INC.

Grande vente SICO SICO



Le saviez-vous?

Pour lutter contre les fourmis, il existe une solution de dissuasion: vous pouvez dessiner un large trait de craie autour d'un meuble à protéger des fourmis, elles ne le franchiront pas.

Il n'y a jamais vraiment eu de revues françaises de science-fiction, mais seulement des éditions de revues étrangères. La première revue qui prétendit se consacrer à la science-fiction fut la revue américaine "Amazing Stories", fondée en 1926 par le Luxembourgeois Hugo Gernsback.

PLYWOOD

4'x8'x1/4" BIC

Rég. 8.60

Pour

\$6.95

LA FEUILLE PER SHEET



Livraison gratuite avec tout achat de \$30.00 ou plus
Free delivery with any purchase of \$30.00 more

Après à peine quelques mois d'effort intensif

Deux Longuevillois réussissent à mettre sur pied "Artisanage"

Après à peine quatre mois de travail intensif, deux Longuevillois réussissent enfin à mettre sur pied une délégation représentative des artisans québécois au sein la manifestation "Artisanage" et, malgré toute la pagaille qui a découlé de l'échec des négociations qui sont intervenues durant quelques années entre

le COJO et le Salon des Métiers d'Arts du Québec.

On se rappellera que ces négociations avaient soulevé de nombreuses plaintes de la part du SMQ qui proposait à l'aide d'un budget de \$880,000 la mise sur pied d'une dizaine d'ateliers regroupant des artisans qui auraient tra-

vailé à créer des oeuvres collectives.

Suite à l'échec des discussions dû en grande partie aux montants des budgets exigés par le SMQ, la direction générale des Programmes Arts et Culture faisait appel à deux Longuevillois pour voir à l'organisation de la manifestation, MM. Patrick Cattoor et Gilles Bossé.

Pour ce dernier, il ne fut pas facile de réaliser cet objectif en si peu de temps d'autant plus que le SMQ a utilisé à plusieurs reprises de moyens de pression afin d'empêcher les artisans membres du Salon de participer à la manifestation allant jusqu'à les menacer de les expulser du mouvement ce qui représente une perte financière importante.

"Dans un climat qui n'était pas toujours sain, nous avons tenté de regrouper des artisans autour d'une manifestation où ils pourraient rencontrer le public à qui ils feraient part des fondements de leur art, mais où ils pourraient également tenter des expériences avec d'autres artisans oeuvrant dans des secteurs d'activité différents".

Le soir de l'inauguration, M. Patrick Cattoor nous faisait part de son enthousiasme devant la tournure que prenait la manifestation. "Je crois que nous avons réussi! Je ne sais pas trop quoi encore, mais nous avons réussi".

Il suffisait de voir la mine réjouie de la majorité des participants qui voulaient profiter du fait que l'on ait supprimé tout le caractère commercial à l'événement afin qu'ils puissent vraiment rencontrer et discuter avec les visiteurs.

La manifestation qui aura attiré pas moins de 150 artisans de tous les coins du pays, dont plus de la moitié sont originaires du Québec, est donc devenue une opération de communication d'envergure. En ce qui concerne la qualité des artisans présents, M. Cattoor explique que chacune des régions du Canada

a sélectionné les membres de sa délégation. "Au Québec, Gilles et moi avons travaillé au travail de recrutement des artisans. Nous croyons que le public pourra vraiment rencontrer les chefs de file de chacune des 23 disciplines représentées".

"Le public pourra assister à la création, sur place, d'oeuvres dont la matière première va de la terre au bois en passant par le textile, les métaux précieux ou ferreux, le verre, la pierre, l'ivoire, le papier, la laine la corde et de nombreuses autres".

Quant aux artisans eux-mêmes, les techniques représentées vont de celle de luthier à celle du relieur d'art en passant par l'éventail le plus complet des techniques un peu plus classiques que l'on retrouve habituellement dans ce genre de manifestations.

On peut visiter l'exposition tous les jours entre 12:00

heures et 20:00 heures au hall d'exposition de la Place Bonaventure et l'entrée est libre. Nous ne vous ferons qu'une recommandation, celle de vous assurer lorsque vous rencontrerez les potiers, que les vases exposés sont cuits... avant de les toucher... cher..."

Le kiosque de Pierre et Gilles Blouin, luthiers, est sans contredit l'un de ceux qui suscitent le plus d'intérêt chez les visiteurs. Gilles, résident de Longueuil, nous a confié avec quel empressement il avait accepté de participer à la manifestation "Artisanage".



MM. Henry Napartuk et Paulussie Slynak, sculpteurs esculmauds du Nouveau-Québec, représentent sans contredit un apport des plus intéressants à la manifestation Artisanage qui se déroule jusqu'à la fin du mois à la Place Bonaventure. Cette manifestation qui a été organisée dans le cadre du programme Arts et Culture permet quotidiennement au public montréalais de rencontrer plus de 150 artisans de toutes les régions du Canada, principalement du Québec, qui refont devant leurs yeux les gestes qu'ils posent habituellement dans leurs ateliers en complétant une oeuvre. Les membres de la délégation du Nouveau-Québec apportent quelque chose de vraiment neuf à la manifestation qui se déroule jusqu'au 31 juillet prochain dans le hall d'exposition de la Place Bonaventure.

LOUEZ UNE VOITURE

Pour une journée, fin de semaine, au mois, à l'année

\$ **16⁹⁵** PAR JOUR
AUCUN MILLAGE

Conditions: •25 ans et cartes de crédit
•Taux au mois disponible

SUD LOCATION Inc.

Court terme et long terme aussi camions disponibles

LOCATION 674-6286



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
SERVICES DE PROTECTION
DE L'ENVIRONNEMENT
CABINET DU MINISTRE

Québec, le 9 juin 1976

ORDONNANCE

No 150
A: LA CORPORATION MUNICIPALE DE LA VILLE DE LEMOYNE, corporation municipale dûment constituée et régie par la Loi des Cités et Villes (Statuts refondus, 1964, chapitre 193), dont le siège social est situé au 2205 rue Saint-Georges à Lemoine, dans le district judiciaire de Montréal.

ATTENDU QUE la plupart des municipalités de la région de la rive sud de Montréal ont connu ces dernières années un développement accéléré et une augmentation rapide de leur population.

ATTENDU QUE les besoins d'alimentation en eau potable de ces municipalités se sont accrus de la même façon;

ATTENDU QU'en dépit de cela, il n'y a pas eu dans la région d'augmentation équivalente de la capacité de production d'eau potable;

ATTENDU QUE pour cette raison, ladite région a connu à l'été de 1975 une importante disette d'eau potable;

ATTENDU QU'il y a tout lieu de croire qu'une situation semblable se répètera à l'été de 1976;

ATTENDU QUE le Directeur des Services de protection de l'environnement a décrété un vaste programme susceptible de résoudre les problèmes d'alimentation en eau potable de la région de la rive sud de Montréal tel qu'il appert aux ordonnances portant les numéros 49, 50 et 56 qui ont été émises en 1975 et en 1976;

ATTENDU QUE ce programme ne pourra être complété en ce qui concerne la municipalité de Lemoine, avant l'an 1980;

ET ATTENDU QU'il y a lieu dès maintenant de décréter certaines mesures afin de diminuer la consommation générale d'eau et d'assurer le meilleur service possible aux abonnés du réseau d'aqueduc de la corporation municipale de la ville de Lemoine.

POUR CES MOTIFS ET EN VERTU DES POUVOIRS QUI LUI SONT CONFÉRÉS PAR L'ARTICLE 29 DE LA LOI DE LA QUALITÉ DE L'ENVIRONNEMENT (1972, chapitre 49) LE MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT

ORDONNE à la corporation municipale de la ville de Lemoine d'exercer les pouvoirs relatifs à la qualité de l'environnement que lui confie la Loi des Cités et Villes en prenant toutes les dispositions requises aux fins d'interdire sans délai, par règlement, tout arrosage de pelouses dans ses limites territoriales entre 6 et 24 heures chaque jour, jusqu'au 1er septembre 1976 et de faire respecter rigoureusement ledit règlement.

Le ministre de l'Environnement
ORIGINAL SIGNÉ PAR
Victor-C. Goldbloom, MLD.

Copie certifiée conforme
Le 17 juin 1976
Directeur des Services de protection de l'environnement

Pourquoi nous recommandons Michelin

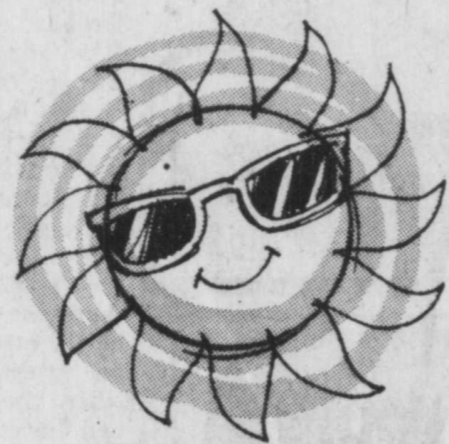
Nous sommes des spécialistes indépendants, libres de choisir les marques de pneus que nous vendons. Si nous vous recommandons Michelin en tout premier lieu, c'est pour deux bonnes raisons.

Michelin est reconnu pour ne fabriquer que des pneus de haute qualité qui vous assurent tenue de route exceptionnelle, freinage sûr, roulement efficace (donc économie d'essence), et grande durabilité.

Nous savons aussi qu'en cette période d'inflation, les automobilistes recherchent de plus en plus des valeurs sûres. C'est pourquoi nous sommes fiers d'afficher l'enseigne Michelin, l'enseigne de la qualité.



POURQUOI VOUS ARRÊTER À MI-CHEMIN?
ROULEZ MICHELIN



C'est l'temps des cadeaux

à la nouvelle succursale de La Banque d'Épargne angle boul. Taschereau et rue Charles, à St-Hubert.

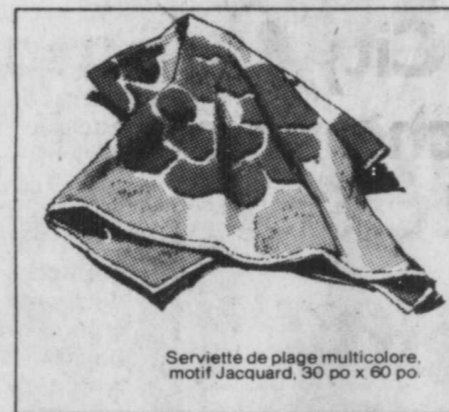
Ouvrez un compte et emportez une prime!

En ouvrant un compte de \$50* ou plus à notre nouvelle succursale, entre le 2 et le 13 août, vous recevrez gratis et au choix une de ces quatre jolies primes.

De plus, et à ne pas négliger, en ouvrant un compte chez nous, vous profitez de taux d'intérêt compétitifs et souvent supérieurs à ceux du marché.

Venez vite choisir votre prime avant que toutes ne disparaissent! La Banque d'Épargne vous accueille jusqu'à 18 heures tous les soirs.

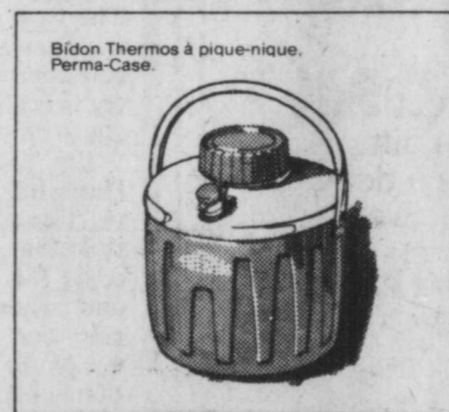
*Solde minimum de \$50 pendant 3 mois.



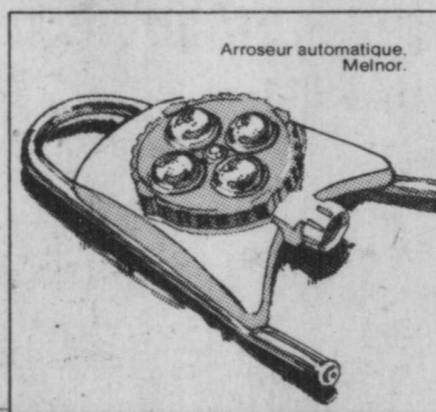
Serviette de plage multicolore, motif Jacquard, 30 po x 60 po.



Sac à pique-nique en vinyle, isolé en fibre de verre.



Bidon Thermos à pique-nique, Perma-Case.



Arroseur automatique, Melnor.

Et si vous gagniez le gros lot?

L'ouverture d'un compte à la nouvelle succursale de La Banque d'Épargne vous donne droit de participer au "concours de bienvenue" qui met en jeu les prix splendides ci-dessous.

Plus le montant de votre dépôt est élevé, plus vous recevrez de bons de participation, et

ce jusqu'à concurrence de 25 bons. Le tirage aura lieu à la succursale même, vendredi le 13 août à 20 heures. Ne manquez pas cette soirée, car il y aura également de nombreux prix de présence, des rafraîchissements et de la musique pour mettre tout le monde en fête!



1 Gros lot. Mobilier de jardin en fer forgé blanc comprenant:
• une causeuse
• une chaise longue
• deux fauteuils
• une table à cocktail
• une table à café
• une balançoire à deux places



2 Tondeuse M.T.D. à essence. Largeur de coupe 20 po. Roues ajustables à 5 positions.



3 Deux combinés radio AM/FM, et tourne-disque stéréo Panasonic.



4 Sept radios-réveil AM/FM Panasonic. Cadran à lecture directe.



Paul Cloutier
Directeur

Venez voisiner de 10h à 18h

LA BANQUE D'ÉPARGNE



MUSEE HISTORIQUE DE L'ELECTRICITE LONGUEUIL. QUE.
Gaston Labadie, président-fondateur



Venez voir le premier musée de l'électricité au Canada et ses collections uniques
HIER-AUJOURD'HUI-DEMAIN 677-5733
208 CH. CHAMBLY LONGUEUIL
OUVERT TOUS LES JOURS DE L'ANNEE DE 10h. à 10h.
(«relâche les lundis»)

La police continuera la tolérance au stationnement à ville de Lemoyne

Le stationnement de nuit est prohibé dans plusieurs municipalités de la Rive sud. La tenue des Jeux dans la métropole et le fait que plusieurs visiteurs séjourneront chez des résidents de la Rive sud font qu'une tolérance concertée de la force constabulaire s'installera à l'égard du stationnement dans les rues.

A ville de Lemoyne, où les résidents bénéficiaient de tolérance pour le stationnement de nuit depuis la prise en charge de leur territoire par la police de Saint-Hubert, la tolérance est étendue jusqu'à la fin de l'été. Cette décision prise par le conseil mardi soir de la semaine dernière est en conformité avec l'attente de la reconnaissance de Lemoyne à la cour Provinciale de Longueuil pour laquelle

le la ville a fait une demande d'adhésion. Le gérant de la ville, M. Gilles Séguin, a déclaré qu'en dépit de cette attente, la police de Saint-Hubert a déjà émis une cinquantaine de contraventions pour des infractions au code de la route survenues sur le territoire de Lemoyne ces dernières semaines.

Le nettoyage difficile

Cette question de tolérance du stationnement dans les rues a amené le conseiller Lionel Paquette à demander si «cela n'irait pas à l'encontre du règlement municipal régissant le stationnement dans les rues».

Il a de plus souligné que le stationnement dans les rues nuisait au nettoyage.

«La police de Saint-Hubert ne veut pas égorger les résidents de Lemoyne en appliquant à la lettre le règlement du stationnement, chose qu'on avait oublié et négligé de faire ces dix dernières années» de rétorquer le gérant.

Quoi qu'il en soit, la police fera preuve d'indulgence en se fermant les yeux sur les manquements au règlement et en continuant à distribuer des avertissements. Le conseil reconsidérera sa décision à la fin de l'été.

ASSURANCES AUCUN CAS REFUSE
AUTOS - MOTOS - JEUNES - VIEUX - V2C, R-15 etc.....
PAUL DESILETS ASSURANCES GÉNÉRALES 671-7875
405 NOTRE DAME ST-LAMBERT 871-1475

GASTRONOMIE

South Shore Echos

La gâteau fourré aux mandarines

par Francine Tanguay

1. Préparation du gâteau chiffon à l'orange

Ingédients:
2 1/4 tasses de farine à gâteau tamisée; 1 1/2 tasse de sucre; 3 cuil. à thé de poudre à lever; 1 cuil. à thé de sel; 1/2 tasse d'huile; 5 jaunes d'oeufs; 3/4 tasse d'eau froide; 3 cuil. à table de blancs d'oeufs (ç ou 8); 1/2 cuil. à thé de crème de tartre

Recette

• Chauffer le four à 325F.
• Tamiser ensemble dans un bol, la farine, le sucre, la poudre à lever et le sel. Faire un puits au centre des ingrédients secs et y déposer l'huile, les jaunes d'oeufs, l'eau et le zeste d'orange, dans l'ordre donné. Battre à

la cuillère jusqu'à ce que la pâte soit lisse.

• Mettre les blancs d'oeufs et la crème de tartre dans un grand bol. Battre jusqu'à ce que la neige soit très ferme et forme des pics.

• Verser la pâte, petit à petit, dans les blancs d'oeufs, en remuant constamment et délicatement avec un racleur en caoutchouc. Remuer juste assez pour bien mélanger.

• Verser dans un moule tubulaire non graissé de 10 pouces. Cuire au four à 325 pendant 55 min. accroître la température du four à 350 et prolonger la cuisson pendant 10 ou 15 min.
• Laisser refroidir le gâteau.

2. Garniture à la vanille

Ingédients:
1 paquet (4 onces) de garniture pour tarte à la vanille; 1 1/2 tasse de lait; 3/4 de tasse de crème à fouetter; 1/2 c. à t. d'essence d'amandes; 1 boîte de mandarines en section (10 onces); sucre à glacer.

Recette:

• Préparer la garniture à tarte en utilisant 1 1/2 tasse de lait. Ajouter l'essence d'amande. Refroidir.

• Fouetter la crème et incorporer à la garniture à la vanille. Incorporer délicatement les sections de mandarines à cette préparation et réserver 12 sections pour la décoration.

• Vider le gâteau en laissant une croûte de 3/4" d'épaisseur.

• Remplir la croûte de gâteau avec la préparation à la vanille.

• Réfrigérer pendant une heure.

• Garnir de mandarines et saupoudrer de sucre à glacer.
Extrait du Journal Bell

We always believed Marie-Victorin Blvd had a 30 mph speed limit where it runs parallel to downtown St. Charles Street in Longueuil. Cars regularly travel 45 mph and more there - even Metropolitan Sud buses. However, since this part of town is almost entirely free of pedestrian traffic, there is little danger now to life and limb. The situation will almost certainly change when that big low-rental housing project gets under way on Marie-Victorin.

South Shore MP Ian Watson evidently believes, like most people, that if you KNOW a stove is red hot you are not likely to sit on it. He therefore believes that the death penalty will deter a person from murdering another for a few bucks. We, too, believe that even a callous, heartless individual will think twice before laying his own life on the line. Mr. Watson believes in protecting the rights of the innocent who are left to bear the consequences of the murder of a dear one.

The South Shore Chapter of the Barbershop Singers under musical director Bob Denis were part of the musical entertainment at Olympic Village this last Sunday. Our boys are really in the Big Time, and deservedly so.

Did you know it costs over \$14,000 per year just to keep a "lifer" in the relative comforts of the modern prison? During his "lifetime" there it may cost a total of only \$12,000.00 but it's your money. The "convict lobby" is campaigning for annual "vacations" (what next!), plus passes to professional sports event on the outside, weekends at home, "conjugal" rights, color TV and other astounding benefits for convicts - at YOUR expense and at the expense of their victims. It is enough to make the angels weep.

A letter postmarked "Sorel, July 1, 1976, reached St. Lambert July 7, although it did not carry the postal code. This in spite of our being advised some time ago in a printed leaflet published by the Syndicat des Postiers du Canada, Région du Québec that "les postiers accordent la priorité au courrier non codé" That's what it says under the heading: "Pour un service rapide."

To the credit of St. Hubert's city council, the astonishing situation on Legion Street regarding pavement and sidewalks will be corrected to the satisfaction of property owners, according to information emanating from city hall.

St. Lambert's French-speaking taxpayers are up in arms over their Regional School Commission's electing a 5-member Executive composed of three Boucherville residents and two from Longueuil. St. Lambert students represent 18% of the pupils and their parents pay 24% of the Commission's taxes. This is democracy? So you see, even the French get the dirty end of the stick.

The Civic Action League of St-Hubert has finally agreed not to oppose the establishment of a rehabilitation centre in that municipality for ex-cons. However the League does oppose locating the Centre next door to an elementary school.

The Queen is visiting our shores. What Her Majesty said the other day in Washington should apply here: "Both our people believe in the world of the individual and the family, in the freedom of religion and expression, and in the right to change a government by the ballot box rather than the gun, perhaps the best definition of democracy."



Gifts galore!

Come pick yours at the newest City & District branch, Taschereau Blvd. at Charles St., St. Hubert.

For your gift, just open an account!

Open an account of \$50* or more at our new branch between August 2 and August 13, and one of these four fine gifts is yours—free! Don't forget, you're a double winner when you save at the City & District. Our interest rates are competitive and often higher than the prevailing average. Stop in soon and pick your gift while the choice is best. We're open till 6 all week.
*Minimum \$50 balance for 3 months.



Multicolor Jacquard terry beach towel, 30" x 60"



Fiberglass insulated vinyl picnic bag



Perma-Case thermos picnic jug



Meinor Turret automatic lawn sprinkler

You can even win the Grand Draw!

When you open your account, you also get a chance to enter our Welcome Contest for the magnificent prizes shown below.

The more you deposit, the more entry forms you'll receive (to a maximum of 25). The Grand

Draw will take place at our new branch, Friday, August 13, at 8 PM. Don't miss it! There'll be lots of door prizes, refreshments, music and an evening of fun for everyone!



1 Crestline lawn furniture in white wrought-iron. Foam-filled washable cushions. Including:
• two-seater swing
• love seat
• lounge chair
• two club chairs
• coffee table
• end table



2 MTD gas-powered lawnmower with 5-position wheels, 20" cutting width.



3 2 Panasonic stereo players with AM-FM radios.



4 7 Panasonic AM-FM digital clock radios.



Paul Cloutier
Manager

Good neighbours, good bankers Open 10 to 6

CITY & DISTRICT SAVINGS BANK



ABANDON DES AFFAIRES

LIQUIDATION

jusqu'à **50%** et plus

DE RÉDUCTION
sur: ARTICLES DE FUMEURS
LIVRES, PAPETERIE, ETC.

AUSSI:
ÉQUIPEMENT COMPLET
DE MAGASIN À VENDRE

TOUT DOIT ÊTRE VENDU

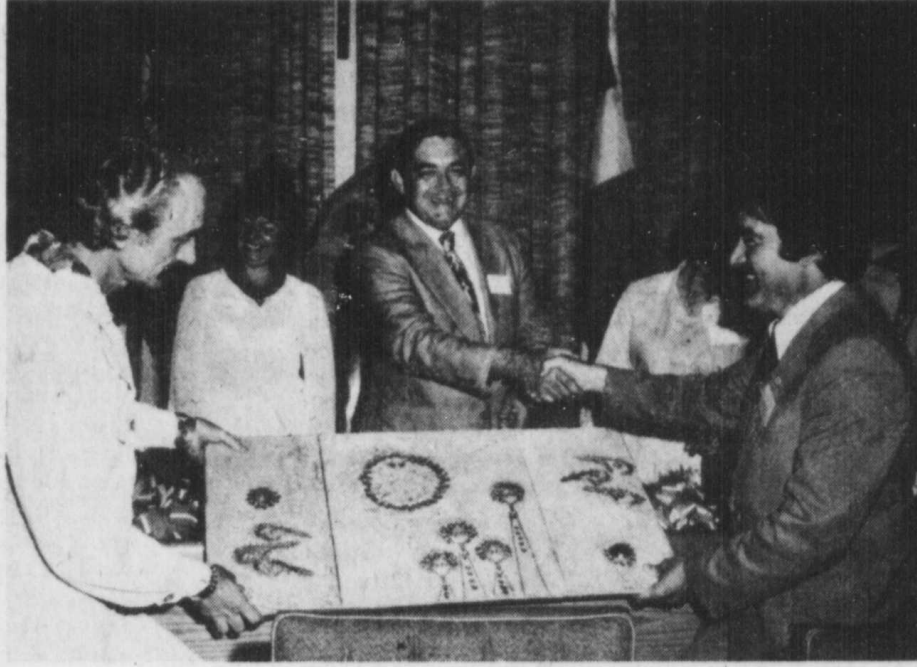
R.O. CARIGNAN

67 ouest, St-Charles, Longueuil 674-9786

Résultats du premier trimestre de Simpsons-Sears



M. le maire de Whithy remettant à M. Gilles Leduc, Conseiller de Longueuil, un lutrin comme cadeau souvenir à la Ville de Longueuil.



M. Gilles Leduc, Conseiller de Longueuil et M. Gaston Dunn, Chef du Protocole, remettent à M. Le Maire Gartschore de Whithy, au nom de la Ville de Longueuil une murale en céramique, oeuvre d'une artiste de Longueuil, Mlle Francine Prévots.

La Société Simpsons-Sears fait part aujourd'hui des résultats non vérifiés du premier trimestre de 1976. Ces résultats accusent des ventes nettes consolidées de \$391,224,000 comparativement à \$317,803,000 qu'elles étaient au premier trimestre de 1975, soit une hausse de 23.1%.

Les bénéfices de l'exploitation avant impôts étaient de \$3,077,000 comparativement à \$2,926,000 en 1975, les bénéfices de l'exploitation impôts payés étaient de \$1,672,000 comparativement à \$1,490,000 l'année précédente et les bénéfices nets comprenant la part des gains réalisés par des compagnies associées étaient de \$2,597,000 comparativement à \$1,662,000 au premier trimestre de 1975.

Ces bénéfices nets représentent .3 l'action en comparaison de .2 l'action un an plus tôt.

Bien que les ventes aient atteint le niveau prévu, les bénéfices nets ont été influencés par les dépenses encourues dans la poursuite du programme d'expansion ainsi que les coûts toujours croissants de l'exploitation. Le premier trimestre représente seulement un mince pourcentage de l'exercice dans son entier et on s'attend à ce que de semblables résultats reflètent une amélioration sur les chiffres du premier trimestre.

RESULTATS DU PREMIER TRIMESTRE DE SIMPSONS-SEARS

PREMIER TRIMESTRE (non-vérifiés).

En milliers de dollars pour 13 semaines complètes

Ventes nettes, 7 avril 1976: \$391,224; 9 avril 1975: \$317,803.

Bénéfices de l'exploitation avant impôts, 7 avril 1976: \$3,077; 9 avril 1975: \$2,926.

Bénéfices de l'exploitation impôts payés, 7 avril 1976: \$2,597; 9 avril 1975: \$1,662.

Bénéfices nets l'action, 7 avril 1976: .3; 9 avril 1975: .2.

Bénéfices nets pour les 13 semaines compre-

VILLE DE LONGUEUIL

PROVINCE DE QUEBEC

Aux propriétaires inscrits, le 12 juillet 1976, au rôle d'évaluation alors en vigueur dans cette ville, aux propriétaires de terrains situés sur le prolongement de la rue Cherbourg entre Labelle et Charlevoix.

AVIS PUBLIC

est donné par le soussigné, greffier de cette ville, que, lors d'une séance ordinaire tenue le 12 juillet 1976, le conseil de cette ville a adopté le règlement No 76-842 - intitulé "Règlement pour décréter la construction des services publics dans le prolongement de la rue Cherbourg, depuis la rue Labelle jusqu'à la rue Charlevoix et autoriser à cette fin une dépense globale de \$288,400.00 et un emprunt de \$273,000.00.

que les propriétaires parmi ceux ci-dessus visés qui étaient majors et citoyens canadiens à la date du 12 juillet 1976, s'il s'agit de personnes physiques, ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 399 de la Loi des Cités et Villes, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que le règlement No 76-842 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 399 à 410 de la même loi;

que cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 398a à 398d de la Loi des Cités et Villes et aux fins de laquelle procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention de 9 heures à 19 heures, les 21 et 22 juillet 1976, au bureau de la ville situé au 100 ouest, rue St-Charles, à Longueuil;

que le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement No 76-842 fasse l'objet d'un scrutin secret est de (3) et qu'à défaut de ce nombre, le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter;

que toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau de la ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement;

que le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 22 juillet 1976, dans la salle réservée aux séances du conseil de cette ville, située au 100 ouest, rue St-Charles, Longueuil, à 19 h.

donné à Longueuil, ce 14ième jour du mois de juillet mil neuf cent soixante-seize.

Le Greffier
Claude Gauthier.

VILLE DE LONGUEUIL

PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné: - Que le Conseil à l'assemblée régulière tenue le 14 juin 1976, a adopté les règlements suivants, savoir:-

Règlement No 76-823 - POUR MODIFIER LE REGLEMENT DE ZONAGE NO 188 AFIN D'AUTORISER DES ETABLISSEMENTS POUR ACTIVITES RECREATIVES DANS LES ZONES IA.

Règlement No 76-826 - POUR MODIFIER LE REGLEMENT DE ZONAGE NO 188 AFIN DE PERMETTRE LA CONSTRUCTION D'UN QUADRIPLEX (220 RUE GRANT).

Règlement No 76-827 - POUR MODIFIER LE REGLEMENT DE ZONAGE NO 188 AFIN D'AUTORISER DES BUREAUX PROFESSIONNELS DANS LA BATISSE PORTANT LE NUMERO CIVIQUE 420 CHEMIN CHAMBLÉ.

Règlement No 76-828 - POUR MODIFIER LE REGLEMENT DE ZONAGE NO 188 AFIN DE LOCALISER L'EMPLACEMENT DU PARC PROPOSE DANS L'UNITE DE VOISINAGE NO 4.

Règlement No 76-829 - POUR MODIFIER LE REGLEMENT DE ZONAGE NO 188 AFIN QUE LE MINI PARC SITUÉ AU COIN NORD-EST DES RUES JOLIETTE ET PERREAULT SOIT INCLUS DANS UNE ZONE PA.

Règlement No 76-831 - POUR MODIFIER LE REGLEMENT DE ZONAGE NO 188 AFIN D'AGRANDIR LA ZONE RAB-32 A MEME LA ZONE RCB-64 (INTERSECTION WESTGATE ET BOUL. PERRON).

Ces règlements ont été approuvés par les électeurs-propriétaires concernés lors d'une consultation tenue les 6 et 7 juillet 1976. Prenez en outre avis que ces règlements entrent en vigueur le jour de la présente publication et qu'ils sont déposés à mon bureau, 100 ouest, rue St-Charles, Longueuil, où tout intéressé peut en prendre connaissance. Donné sous mon seing en la Ville de Longueuil, ce quatorzième jour du mois de juillet, mil neuf cent soixante-seize.

Le Greffier
Claude Gauthier, Greffier.

Benefit deadline for 65 - to - 70's nears

OTTAWA--The Honourable Robert Andras, Minister of Manpower and Immigration, issued a reminder today to the large number of workers between 65 and 70 years of age who have not applied for their unemployment insurance retirement benefit.

About 50,000 persons now eligible for the special three-week retirement benefit have failed to apply. The figure represents about two-thirds of the total number of those eligible. After August 15, 1976, this benefit will no longer be available to persons in this age group.

"The Unemployment Insurance Commission wants to make sure that this particular age group is made aware of this special benefit before it expires," Mr. Andras said.

In order to qualify, one must have worked and contributed to the unemployment insurance program for at least 20 weeks in the past year from the date of application. Some persons may already be ineligible because of insufficient weeks of employment in the past year.

Removing coverage from the 65-to-70 age group was the result of Bill C-69, which was passed by Parliament last December. After August 15, only persons 65 years of age will be eligible for retirement benefits.

This change was made because of the improvements in other income maintenance programs available to persons 65 and over, such as the Canada and Quebec pension plans and Old Age Security.

The Commission is now arranging with the Canada and Quebec pension plans to advise persons reaching 65 to apply for this benefit. Employers have also been reminded to stop unemployment insurance deductions for those turning 65.

All persons 65 years of age and over, who have worked in the past year, should contact their local unemployment insurance office immediately to determine whether or not they qualify.

LA PARADE DES AUBAINES THE PARADE OF VALUES

BICYCLETTES pour adultes BICYCLES

10 vitesses 10 speed 5 vitesses 5 speed

79.⁹⁹ ch. ea. 74.²⁹ ch. ea.

SACS DE COUCHAGE SLEEPING BAGS

extérieur en popeline de coton rembourrage 2lb polyester - 34" x 72" 2 lb polyester fill cotton, poplin cover size 34" x 72"

14.⁹⁹ ch. ea.

VENTILATEURS FANS

20" 3 VITESSES 20" 3 SPEED

19.⁷⁹ ch. ea.

"FACELLE ROYALE"

Papier-mouchoirs 3 épaisseurs 3 ply tissues

.49 bte box

"ROYALE JUMBO"

Serviettes rouleau simple TOWELS - single rolls 2 plys

.63 bte box

BAS - SOCKS

Bas aux genoux Orion-Nylon, pour dames, grandeurs 9-11 Couleurs: bleu, vert, blanc, brun, beige Ladies' orlon-nylon knee high socks, sizes: 9-11 available in navy, brown, green, white, sand.

.99 pr. pr.

BAS - SOCKS

Bas sport pour hommes, blancs rayés rouge / bleu Men's sport socks, white with red / blue trim.

.99 pr. pr.

ATTENTION

A partir du 19 juillet et jusqu'au 28 juillet HORIZON SERA OUVERT de

9h.30 AM

tous les jours du lundi au samedi

ATTENTION

From July 19 until July 28, HORIZON WILL BE OPEN from

9 h.30 PM

Monday to Saturday

BIKINIS

Bikinis pour dames et jeunes filles, 100% arnel, grandeur: P-M-G Ladies' bikinis, 100% arnel, size: S-M-L

.67 ch. ea.

BAS CULOTTE CAN CAN PANTYHOSE

Modèle régulier, choix de teintes, M.G. & I.G. Régular style assorted shades, A.T. & N.I.

.79 pr. pr.

SHORTS

en denim, pour hommes. MENS DENIM SHORTS

2.99 pr. pr.

COUPE-VENT WINDBREAKER

Coupe-vent de nylon ciré pour homme. Marine, rouge ou blanc. Grandeur P-XG. Men's quilt jacket. Navy, red or white Sizes S-XL.

3.99 ch. ea.

CHAISES DE JARDIN

LAWN CHAIRS

4.99 ch. ea.



CES SPECIAUX SONT SEULEMENT DISPONIBLES CHEZ: THESE SPECIALS ARE ONLY AVAILABLE AT:

En temps régulier: Regular Hours:

LUNDI A MERCREDI MONDAY THRU WEDNESDAY	9.30 AM	A TO A	6 PM
JEUDI & VENDREDI THURSDAY & FRIDAY	9.30 AM	A TO A	9 PM
SAMEDI SATURDAY	9.00 AM	A TO A	5 PM